

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Wenn...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Am Hitsch fi Mainig



«Unsere ehrwürdigen und reichen Mundarten sind mehr als ein herkömmliches technisches Verständigungsmittel für den Alltag; mit ihnen spricht die Seele des Volkes», hätt siinarzitt dar Profässa Karl Meyer, dar grooßi schwizzarisch Gschichtslehrer gsaid.

«Dialäkt isch schu rächt, abar lääsa, nai lääsa tuan i Dialekt nitta, das isch miar zkhompliziert», khöört man immar widar sääga. Natiürli, as goot sihar zeersch abitz schwäär, abar ma sötti halt nitt zfuul sii, zum siini Muatarschprooch au lääsa zläärna. Wemma denn nemmli aswia dinnan isch, denn päckhlats aim uff aimool. Nitt nu dar aiga, nai au dia andara Dialäkt fangand aa aim zintressiara. Säbb wetti ma wüssa und zandara – abar wo suacha? Das isch hütt nümma schwäär. Dar Härr Stefan Sonderegger hätt a Buach gschribba «Dieschweizerische Mundartforschung 1800–1959. Bibliographisches Handbuch mit Inhaltsangaben.» A khoga tschents Buach! Was man über da Dialäkt wüssa will findat man in über zwaituusig Tital dinna. Und ebba, was zSchöönan isch, ma findat nitt nu dar Tital und dar Varfasser aaggee, nai, a khürzari odar lengari Inhaltsaagaab schoot bej jedam Tital. Wetti zum Bejschpiil öppar aswas wüssa über zÄssa und zTrinkha vu dan aalta Bärrnar? Also suachand miar bejm Khapital Speisen, Getränke und schu findand miar: 1221 Zesiger, A. Vom Essen und Trinken der alten Berner. Mit Bemerkungen zur Terminologie der Speisen und Getränke aus älteren Quellen (Berner Kochbuch von 1692). Odar as will aina wüssa, wia dGassaschprooch zZürri dunna tönnt. Schu findat är: Herdi, Fritz. Limmatfalter. Vo abe-mischte bis zwitschere. Odar wenn a Fische im Walasee will go fische, so sötti är zeersch wüssa, wia Pfisch und Pfischgräät am Walasee haißand, reschpektiive wär aswas drüber gschribba hätt. Au das findat ma glatt in demm Buach dinna. Wia au, daß dar Otto von Greyerz über zBärrnar Mattanenglisch gschribba hätt.

Das Buach – as isch ussakhoo als Numara zwölf vu da Bejträäg zur schwizzarische Mundartforschig im Verlag Huber & Co. Frauafäld – sötti in jeedara Bibliothek vu

jeedam Schwizzar dinna schoot. Wenigschtans vu allna denna Schwizzar, wo nitt zfuul sind, abitz Dialäkt zlääsa.

### Fadentrick

Bildreportage mit Schnappschüssen aus einem Lesesaal: betagte, bebrillte Frauen lesen eifrig Zeitung. Männer studieren politische Nachrichten, junger Mann gähnt hemmungslos hinter Lektüre, Kurzsichtiger liest mit einer Lupe, Student ist tief in ein Werk versunken. Nur einer wird nicht im Bild vorgestellt, und von ihm wüßte da und dort ein Bibliothekar oder Lesesaal-Aufseher zu erzählen: der Kunde mit dem sogenannten Fadentrick. Der Kunde, der in einem vergreifen, in einem kostbaren, in einem hochinteressanten Buche schnüffelt, es auf eine Seite abgesehen hat, sie am liebsten herausreißen möchte, aber weiß, daß er durchs Reißgeräusch die Leute auf sich aufmerksam machen würde. Da er aber die Seite durchaus besitzen möchte, hat er einen nassen Faden bei sich, legt

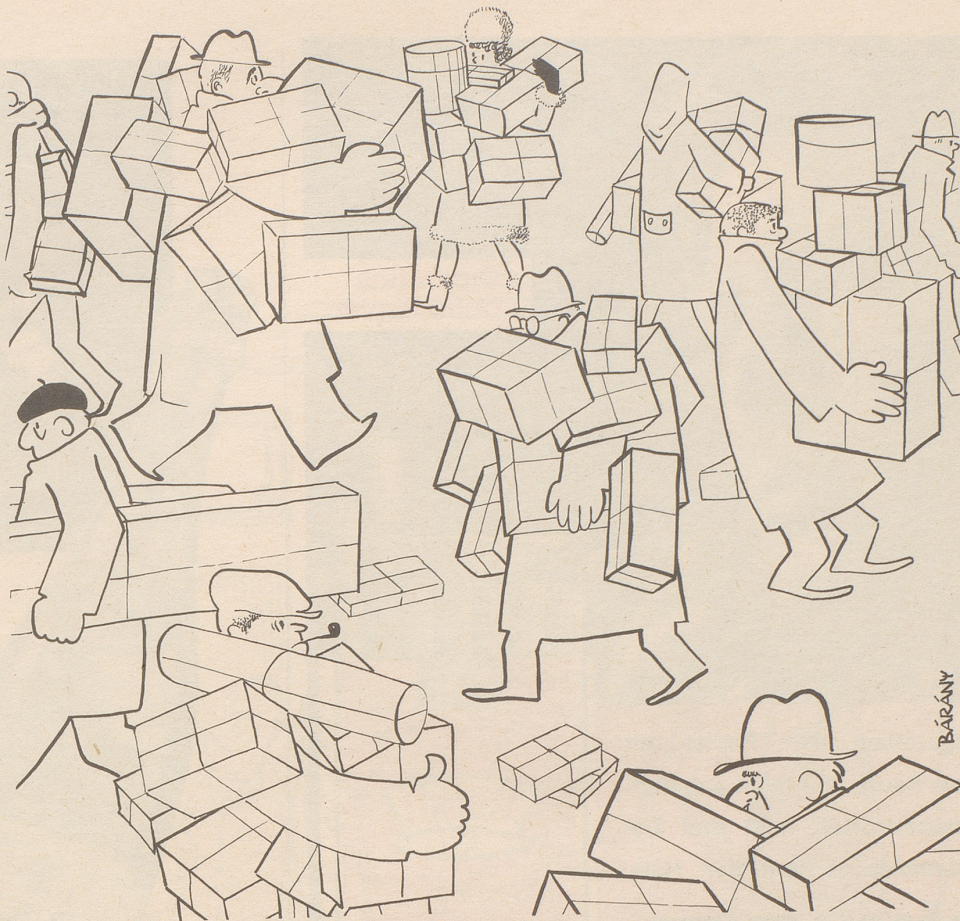
ihn dort ein, wo das Werk für ihn am spannendsten ist, blättert weiter, meditiert, blättert zurück, und löst die von der Feuchtigkeit am innern Rande weich gewordene Seite unauffällig aus dem Buch, aus der Zeitschrift, oder was immer er in Händen hält.

Eine Frechheit? Das kann man wohl sagen. Und doch kommt es immer wieder einmal vor, daß derartige Frechdache und Seitenmarder in Lesesälen herumlümmeln. fh

**RESANO**

Resano-Traubensaft  
regelmäßig getrunken,  
hilft den Organismus  
entschlacken

Bezugsquellen durch Brauerei Uster



Nach der Festzeit, kaum verrauscht,  
wird nun wieder umgetauscht.

wenn... wenn  
Wenn... wenn

Wenn ich des Morgens im Schnee die Spuren des spielenden Hasen finde, dann ist mir, als läse ich einen lustigen Brief.

● Joachim Fernau

Wenn ein trüber Tag durch die Fenster schaut und einem alles, innen und außen, grau vorkommt, kann ein einziger lieber Brief die graue Nebelwand zerreißen ...

● Helen Guggenbühl

Wenn schon ein Brief, dann einer mit Inhalt.

● Schweizer Spiegel

### Kritik

In einer Konzertbesprechung im französischen «Courier de l'Ouest» hieß es unter anderem: «Das Publikum applaudierte dem Sänger dankbar, vor allem für die verheißungsvoll vorgetragene Arie: «Nie wieder sollt ihr mich hören.» \*